

[Texte]

public meetings. We believe the Committee should attempt to obtain an MOT aircraft, perhaps a Viscount, if it is possible, because if you start fitting these visits into a schedule, as I have done, it will be seen that when you add travelling time to the time that it will be necessary to be spent in each of these institutions and regional headquarters and at public meetings, it would be well into January before we finished this suggested itinerary. Some 23 meetings are involved, without counting the public meetings that I am suggesting. Roughly, for the institutional hearings, in Quebec it would take three days; in Ontario four to five days; in the Atlantic region two days; in the Prairie region three days; and in the Pacific region, because of the length of the meetings that would be held there, it would probably take around five days.

Mrs. Holt: You are not considering William Head and Mountain prisons?

Mr. Nielsen: These suggestions—you were not here, Simma, when I started speaking—are just for openers. They are suggestions of what we believe should happen at the very minimum. No doubt other members will have other suggestions to advance to the Committee as to what our work should do.

We have drawn up a tentative itinerary and it would involve starting to travel on Sunday. Next week would take us to the Maritimes, visiting regional headquarters, leaving here on October 31, which is Sunday; then travelling to Moncton, where regional headquarters are for the Atlantic Region, on November 1; and then to Dorchester on November 2, and in the evening to hold a public meeting in that area.

• 2025

On Wednesday we would travel to Halifax from where we would have to travel by bus to Springhill on November 3, and then our Springhill meetings would be on November 4. And then we thought we would carry on the visits from the Atlantic through to the Pacific by coming back to Ottawa on Friday, November 5, and then going to Quebec, where we would visit the regional headquarters and Laval on November 8 and again on November 9, Laval and Leclerc, with a public meeting that evening perhaps; and on Wednesday, November 10, Archambault and Ste-Anne des Plaines and the public meeting could be either in the evening of November 9 or 10 in that area; and then we could get back to Ottawa for November 11 and 12.

And the next week we should perhaps spend in Ottawa. Our idea is that we should not continuously pursue the subcommittee's work at the complete neglect of our Ottawa duties, so that the whole of the week of November 14 would be free to spend here. And then the week of November 22 would be spent looking at the Ontario institutes. I will not go through them item by item although I have a prepared suggested itinerary for that purpose. Then the week of November 28 would be free for Ottawa. And then we are into December: on December 5, which is a Sunday, we thought we would travel to Manitoba, Stony Mountain, and then to regional headquarters in Regina on November 7, and then up to Saskatoon; and on

[Interprétation]

temps le soir, ce qui permettrait à la majeure partie de la population de se déplacer et d'y assister. Nous croyons également que le Comité devrait essayer d'obtenir un avion du ministère des Transports, peut-être un Viscount si possible, car quand on commence à établir l'horaire de ces visites en tenant compte du temps de déplacement, du temps que l'on passera dans chacune de ces institutions et dans les centres régionaux ainsi que du nombre d'heures passé aux réunions publiques, on se rend compte que tout cela nous mènera certainement à la fin janvier. Je m'explique: nous ferions vingt-trois visites et cela sans compter les réunions publiques que je propose. Pour ce qui est des visites dans les institutions, au Québec cela prendrait 3 jours, en Ontario 4 ou 5, dans la région de l'Atlantique 2, dans la région des Prairies 3 et dans la région du Pacifique 5 jours environ, étant donné la longueur des réunions que nous aurions là-bas.

Mme Holt: Vous ne pensez pas à visiter les prisons de William Head et de Mountain?

M. Nielsen: Vous avez manqué le début de la séance Simma, où je disais que ma proposition était simplement une première suggestion. Il est certain que d'autres députés nous proposeront d'autres institutions à visiter.

Nous avons établi un itinéraire provisoire selon lequel nous commencerions à voyager dimanche. La semaine prochaine, nous visiterions les Maritimes, nous quitterions Ottawa le 31 octobre, donc dimanche; nous nous rendrions à Moncton où se trouve le centre régional pour la région de l'Atlantique; nous visiterions ce centre le premier novembre et serions à Dorchester le 2 novembre; nous aurions une réunion publique dans cette région le soir du 2.

Le mercredi, nous pourrions aller à Halifax et de là en autobus à Springhill le 3 novembre; nous visiterions l'institution le 4. Nous continuerions les visites de l'Atlantique au Pacifique en revenant à Ottawa le vendredi 5 novembre, pour nous rendre au Québec par la suite et là visiter le Centre régional et l'Institution de Laval le 8 novembre; le 9 nous visiterions de nouveau Laval, puis Leclerc et nous aurions une réunion publique le soir du 9; le mercredi 10 novembre nous visiterions Archambault et Ste-Anne-des-Plaines; une réunion publique pourrait avoir lieu le soir du 9 ou du 10 novembre dans cette région et nous pourrions revenir à Ottawa pour les 11 et 12 novembre.

Nous devrions peut-être passer la semaine suivante à Ottawa. En effet, nous estimons que nous ne devrions pas, à cause des travaux de ce sous-comité, négliger complètement tous nos autres devoirs à Ottawa et par conséquent nous pensons qu'il faudrait réserver la semaine du 14 novembre à Ottawa. Durant la semaine du 22 novembre, nous pourrions visiter les institutions de l'Ontario; je ne les passerai pas en revue, bien que j'aie préparé un itinéraire possible pour ces visites. Nous passerions la semaine du 28 novembre à Ottawa. Le 5 décembre, un dimanche, nous pourrions nous envoler pour le Manitoba, visiter Stony Mountain puis le centre régional de Régina le 7 novembre, nous rendre ensuite à